

Stycke 3: Rastsnack

Sin, sitt, sina

NYCKEL 8

- Omistuspronomineja *sin, sitt, sina* käytetään yksikön ja monikon 3. persoonassa, kun omistajana on lauseen tekijä eli subjekti.
- Tällaiset ilmaiset suomennetaan pelkällä päätteellä -nsa, -nsä tai -aan, -ään.

Martin kramade sin flickvän.

Martin halasi (omaa) tyttöystäväänsä.

De åkte till Sverige med sina barn.

He matkustivat Ruotsiin (omien) lastensa kanssa.

NYCKEL 8

- Omistuspronomineja *hans, hennes, deras* käytetään, kun suomeksi sanottaisiin ”hänen” tai ”heidän”.
- Ne viittaavat asiaan, joka kuuluu jollekin muulle kuin lauseen tekijälle.

Martin kramade hans flickvän.

Martin halasi hänen (jonkun muun) tyttöystävää.

De åkte till Sverige med deras barn.

He matkustivat Ruotsiin heidän (joidenkin toisten) lastensa kanssa.